

TERMO DE COOPERAÇÃO N° 023/2023 ENTRE A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ - BRASIL E A UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES - ARGENTINA

MARCO DE COOPERACIÓN N° 023/2023 ENTRE LA UNIVERSIDAD ESTATAL DEL OESTE DEL PARANÁ- BRASIL Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES – ARGENTINA

A Universidade Estadual do Oeste Do Paraná (Unioeste), pessoa jurídica de direito público, com sede à Rua Universitária, nº 1619, na cidade de Cascavel, Estado do Paraná, Brasil, inscrita no CNPJ/MF sob nº 78.680.337/0001-84, neste ato representada por pelo seu Reitor Prof. Alexandre Almeida Webber, e de outro lado, a Universidad Nacional de Misiones (UNaM), com sede na Ruta 12km 7,5 - Campus Universitario, Miguel Lanús, Posadas, Misiones, Argentina, neste ato representada por sua Reitora Eg. Alicia Violeta Bohren resolvem firmar o presente termo de cooperação, mediante as cláusulas e condições a seguir:

EXPÕEM

I.- QUE, as Instituições signatárias estão unidas por uma comunidade de interesses e objetivos nos campos acadêmico, científico e cultural;

II.- QUE, a Universidade, por sua essência, finalidade e objetivos, procura estabelecer canais de comunicação que permitam a troca de conhecimentos acadêmicos, científicos e culturais;

III.- QUE, as partes são Instituições com personalidade jurídica própria, o que lhes permite celebrar Convênios desta natureza, para o melhor cumprimento dos fins que lhes são confiados;

IV.- QUE, em razão do exposto, as partes signatárias manifestam seu interesse em realizar intercâmbios acadêmicos, científicos e culturais que lhes permitam ampliar seu relacionamento, estabelecendo os instrumentos adequados para esse fim;

V.- QUE por todas estas razões decidem celebrar um Convênio de Cooperação Institucional entre as referidas Instituições, de acordo com o seguinte:

CLÁUSULAS

PRIMEIRA: As Instituições que assinam abaixo concordam com o intercâmbio de estudantes e funcionários, desenvolvimento acadêmico, científico e cultural, dentro das áreas em que manifestem interesse.

La Universidad Estatal del Oeste del Paraná, persona jurídica de derecho público, con sede en la Rua Universitaria, nº 1619, en la ciudad de Cascavel, Estado de Paraná, Brasil, inscrita en el CNPJ / MF bajo nº 78.680.337/0001-84, en este acto representado por su Rector Prof. Alexandre Almeida Webber, y de otro lado, la Universidad Nacional de Misiones (UNaM), con sede a la Ruta 12 Km. 7,5 - Campus Universitario, Miguel Lanús, Posadas, Misiones, Argentina, en este acto representada por su Rectora la Ing. Alicia Violeta Bohren resuelven firmar el presente marco de cooperación, mediante las cláusulas y condiciones a seguir:

EXPONEN

I.- QUE, las Instituciones firmantes se encuentran unidas por una comunidad de intereses y objetivos en los campos académico, científico y cultural;

II.- QUE, la Universidad, por razón de su esencia, finalidad y objetivos, persigue establecer canales de comunicación que permitan el intercambio del conocimiento académico, científico y cultural;

III.- QUE, las partes son Instituciones con personalidad jurídica propia, que les permite celebrar Convenios de esta naturaleza, para el mejor cumplimiento de los fines que tienen encomendados;

IV.- QUE, por lo anterior, las partes firmantes, manifiestan su interés en realizar intercambio académico, científico y cultural que les permitan acrecentar su vinculación, estableciendo para ello, los instrumentos adecuados;

V.- QUE por todo ello deciden concertar un Convenio Marco de Cooperación Institucional entre las citadas Instituciones, de acuerdo con las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA: Las Instituciones que suscriben convienen en intercambiar alumnos, personal, desarrollos académicos, científicos y culturales, dentro de aquellas áreas en las cuales tengan interés manifiesto.

SEGUNDA: O cumprimento da Cláusula Primeira será especificado por Termos Aditivos, caso envolva recursos financeiros das instituições. No caso da UNaM, de acordo com o disposto na regulamentação aplicável, podem ser assinados tanto pelo Reitor como pelos Decanos das diferentes Unidades Acadêmicas da UNaM. No caso da Unioeste, devem ser assinados exclusivamente pelo Reitor.

TERCEIRA: Este Convênio poderá ser modificado por mútuo acordo das partes ou a pedido de uma delas devidamente validado e aceito pela outra. As modificações entrarão em vigor na data acordada por ambas as Instituições.

QUARTA: Este Convênio entrará em vigor a partir da data de sua assinatura e terá uma duração de cinco (5) anos, podendo ser renovado, por meio da assinatura de um novo instrumento. As partes comprometem-se a submeter este documento à aprovação dos órgãos internos correspondentes.

QUINTA: O financiamento das atividades que serão desenvolvidas estará sujeito à disponibilidade de crédito orçamentário, de cada uma das Instituições, estabelecendo-se em Termo Aditivo o compromisso assumido por cada uma das partes.

SEXTA: As partes comprometem-se a preservar a confidencialidade das informações e/ou dados a que tenham acesso, direta ou individualmente, no âmbito do desenvolvimento das atividades, projetos e/ou pesquisas realizadas neste Convênio. Da mesma forma, serão utilizados os produtos que forem gerados como resultado dos projetos, pesquisas ou outras atividades, conforme previsto na Lei Complementar.

SÉTIMA: Em conformidade com o Art. 686 do Decreto Estadual nº 10.086, de 17 de janeiro de 2022, o presente instrumento será publicado no Diário Oficial do Estado do Paraná, na forma de extrato pela Unioeste.

OITAVA: Atendendo a Instrução de Serviço da Unioeste nº 003/2022 – PRAF fica designado como coordenador desde convênio Prof. Dr. Fábio Lopes Alves, e como fiscal e gestor desse convênio o

SEGUNDA: El cumplimiento de la Cláusula Primera, se concretará por Actas Complementarias, si involucra recursos financieros de las instituciones. En el caso de la UNaM, de conformidad a lo previsto por la normativa aplicable, las mismas podrán ser suscriptas tanto por la Sra. Rectora como por los Sres. Decanos de las distintas Unidades Académicas de la UNaM. En el caso de la Unioeste, deberán ser firmadas exclusivamente por el Rector.

TERCERA: El presente Convenio podrá ser modificado por mutuo acuerdo de las partes o a petición de una de ellas debidamente convalidada y aceptada por la otra. Las modificaciones entrarán en vigor en la fecha en que sea acordada por ambas Instituciones.

CUARTA: El presente Convenio, entrará en vigencia desde la fecha de su firma y tendrá una duración de cinco (5) años, pudiendo ser renovado mediante la firma de un nuevo instrumento. Las partes se comprometen a someter el presente, a la aprobación de los organismos internos que correspondan.

QUINTA: La financiación de las actividades que se desarrollarán, estarán supeditadas a la disponibilidad de crédito presupuestario, de cada una de las Instituciones, estableciéndose en el Acta Complementaria el compromiso que asume cada parte.

SEXTA: Las partes se comprometen a preservar el carácter confidencial de la información y/o datos a los que pudieran tener acceso, directo o individualmente, en el marco del desarrollo de las actividades, proyectos y/o investigaciones que se realicen en el presente convenio. Asimismo los productos que se generen como resultados de los proyectos, investigaciones u otras actividades serán utilizados, en la forma en que se pacte en el Acta Complementaria.

SEPTIMA: En conformidad con el art. 686 del Decreto Estadual nº 10.086, de 17 de enero de 2022, este instrumento será publicado en el Diario Oficial del Estado de Paraná, en forma de extracto de la Unioeste.

OCTAVA: En cumplimiento de la Instrucción de Servicio de Unioeste N° 003/2022 - PRAF se designa como coordinador de este convenio el

<p>Assessor Chefe de Relações Internacionais, Prof. Dr. Rafael Mattiello.</p> <p>NONA: As partes se comprometem a buscar resolver amistosamente as diferenças que possam surgir em relação ao presente convenio. No caso de litígios ou desacordos, escolhe-se os foros das cidades de Cascavel (Paraná, Brasil) e Posadas Misiones (Argentina), renunciando a qualquer outro foro, por privilegiado que seja, estabelecendo a solução das divergências ou conflitos que possam surgir entre as partes mediante entendimento direto, ou por meio de um árbitro escolhido de comum acordo pelas partes.</p> <p>DÉCIMA:</p> <p>As Partes reconhecem que, para a execução do Acordo, será necessário o Tratamento de determinados Dados Pessoais, e se comprometem a cumprir as disposições da Lei Brasileira nº 13.709, de 14 de agosto de 2018 - Lei Geral de Proteção de Dados e demais legislações aplicáveis à proteção de dados pessoais e privacidade bem como as disposições da Lei Argentina de Proteção de Dados Pessoais Nº 25.326</p> <p>Para todos os efeitos legais derivados deste Convênio, as partes estabelecem como domicílios especiais aqueles nele indicados.</p> <p>Como comprovação da Conformidade, os representantes das Instituições assinam este Convênio, em português e espanhol, em 02 (duas) vias de mesmo teor e com único efeito.</p>	<p>profesor Dr. Fábio Lopes Alves, y como supervisor y gestor de este convenio el Asesor Jefe de Relaciones Internacionales, Prof. Dr. Rafael Mattiello.</p> <p>NOVENA: Las partes se comprometen a intentar resolver amistosamente las diferencias que pudieran surgir en relación con la interpretación del presente convenio. En caso de litigios o desacuerdos, se eligen los foros de las ciudades de Cascavel (Paraná, Brasil) y Posadas Misiones (Argentina), renunciando a cualquier otro foro, por privilegiado que sea, estableciéndose la solución de diferencias o conflictos que pudieran suscitarse entre las partes mediante entendimiento directo o se someterán a un árbitro elegido de común acuerdo entre las partes.</p> <p>DÉCIMA:</p> <p>Las Partes reconocen que, para la ejecución del Acuerdo, será necesario el Tratamiento de ciertos Datos Personales, por lo que se comprometen a cumplir con las disposiciones de la Ley Brasileña Nº 13.709, de 14 de agosto de 2018 - Ley General de Protección de Datos y demás legislación aplicable a la protección de datos personales y privacidad como así también con lo establecido en la Ley Argentina de Protección de Datos Personales Nº 25.326</p> <p>A todos los efectos legales derivados del presente Convenio, las partes constituyen como domicilios especiales los indicados en el mismo.</p> <p>En prueba de Conformidad, los representantes de las Instituciones firman el presente Convenio, en portugués y español, en dos (02) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.</p>
--	---

Universidade Estadual do Oeste do Paraná –
Unioeste (Brasil)

Universidad Nacional de Misiones - **UNaM**
(Argentina)

Prof. Alexandre Almeida Webber
Reitor

MSc. Ing. Alicia Violeta Bohren
Rectora

Cascavel, ____/____/2023.

Posadas, ____/____/2023.